



Sicame Group

CT-7-../1 SERIES, CT-7/63, CT-9-.. SERIES

FR	Instruction d'emploi	Tabourets isolants pour travaux électriques
EN	Instructions for use	Insulating platforms for electrical purposes
DE	Gebrauchsanweisung	Isolierhocker für elektrische Anwendungen
ES	Instrucciones de uso	Banquetas aislantes para trabajos eléctricos
IT	Istruzioni per l'uso	Piattaforme isolanti per usi elettrici
NL	Instructies voor gebruik	Insolatieplatformen voor elektrische doeleinden
PT	Instruções de utilização	Plataformas isolantes para fins elétricos
TK	Kullanım Talimatları	Elektrik işlerine uygun izole sehparlar



	1	2 ^(*)	3	4	5 ^(**)	6
FR	Classe	kV AC max	Intérieur	Extérieur	Référentiel	Monobloc
EN	Class	kV AC max	Indoor	Outdoor	Standard	One-piece
DE	Klasse	kV AC max	Innenraum	Freiluft	Norm	Einteilig
ES	Clase	kV AC max	Interiores	Intemperie	Normas	Una pieza
IT	Classe	kV CA max	Interno	Esterno	Standard	Un pezzo
NL	Klasse	kV AC max	Binnen	Buiten	Norm	Eén stuk
PT	Classe	kV CA máx.	Interior	Exterior	Norma	Uma peça
TK	Sınıf	kV AC maks	İç mekan	Diş mekan	Standart	Tek parçalı
REF.						
CT-7-25/1 ⁽¹⁾	4	36	■		E1, U	■
CT-7-40/1 ⁽¹⁾	5	45	■		E1, U	■
CT-7-63	5	63	■		E1	
CT-9-25	4	24	■	■	E2	
CT-9-45	5	45	■	■	E2	
CT-9-63 ⁽¹⁾	6	90	■	■	E2, U	
(*) U : UNE 204001:1999						
(**) E1 : EDF-SPS N°71, E2 : EDF-SPS N°72, U : UNE 204001:1999						



UTILISATION

L'utilisation d'un tabouret isolant est exclusivement prévue pour des travaux électriques, hors ou sous tension. Il permet d'assurer la protection par isolation du personnel qui travaille sur les installations électriques haute tension, et doit être utilisé avec d'autres protections isolantes (perche isolante, gants isolants, écran de protection faciale...).

On distingue deux types de tabourets isolants en fonction de leur utilisation : tabourets d'intérieur et tabourets d'extérieur (intempéries).

Par ailleurs, les extrémités qui terminent le tabouret à la partie inférieure de chacun de ses pieds peuvent être équipés de patin pour donner une meilleure adhérence au sol et une protection contre l'usure.

Le tabouret isolant contribue à la sécurité des utilisateurs sous conditions qu'ils soient formés et qualifiés, respectent les procédures d'intervention et les instructions d'utilisation.

STOCKAGE

Le tabouret isolant doit être stocké correctement, de préférence dans son emballage, pour minimiser le risque de détérioration de l'isolation. Ne pas stocker à proximité de sources de chaleur. La température de stockage doit être comprise entre +10°C et +25°C.

AVANT ET APRÈS USAGE

Avant et après chaque usage :

- Réaliser une inspection visuelle.
- Valider qu'il n'y a pas de graisse ou de saleté incrustée.

- Valider qu'il n'y a pas de rayure sévère ou de craquelure.
- Nettoyer avec un produit d'entretien approuvé pour les outils pour travaux sous tension (suivre les instructions d'utilisation) ou de l'alcool isopropylique pour les saletés incrustées.

S'il existe un doute sur la sécurité du tabouret, celui-ci doit être rejeté ou vérifié par une personne compétente et soumis à des essais, si nécessaire.

PENDANT L'UTILISATION

Le tabouret ne doit pas être exposé à la chaleur et la lumière de façon non nécessaire. Il convient d'éviter tout contact avec des substances dangereuses telles que l'huile ou l'acide. Positionner les pieds au centre du tabouret isolant.

VÉRIFICATION PÉRIODIQUE

Le tabouret isolant ne fait pas l'objet d'une date de péremption, mais un examen visuel annuel est recommandé par une personne compétente et formée pour valider si le tabouret est apte à rester en service. En cas de doute, il est préférable de conduire un essai diélectrique. Cet essai peut être effectué par notre laboratoire (nous consulter pour les conditions).

CLASSIFICATION

Les tabourets isolants sont classifiés selon leurs tensions maximales d'utilisation : tension en courant alternatif efficace (V AC) et tension en courant continu (V DC). Les tensions maximales d'utilisation recommandées pour une classe sont indiquées dans le tableau suivant :

CLASSE	V AC	V DC
0	1 000	1 500
1	7 500	11 250
2	17 000	25 500
3	26 500	39 750
4	36 000	54 000
5	45 000	67 500
6	66 000	99 000
6	90 000	135 000

La tension maximale d'utilisation est la valeur assignée de la tension de l'équipement de protection qui indique la tension nominale de l'installation sur laquelle un travail peut être réalisé en conditions de sécurité. En circuit polyphasé, la tension nominale est la tension entre phases.

Pour ceux qui respectent les valeurs en courant continu, l'utilisateur doit vérifier si elles sont applicables à son installation. Les valeurs de ce tableau sont données uniquement comme des valeurs pratiques générales.

MARQUAGE

Chaque tabouret comporte les indications suivantes :

- Origine (nom du fabricant et/ou marque)
- Année et mois de fabrication
- Type (intérieur ou extérieur)
- Symbole du double triangle IEC

- Classe électrique (0, 1, 2, 3, 4, 5 ou 6)
- Tension maximale d'utilisation en kV
- Champs de marquage des dates de mise en service et de vérifications périodiques.

MONTAGE

Dans le cas où le tabouret isolant n'est pas monobloc (voir tableau en introduction), il faut assembler chacun des pieds à l'embase en les vissant correctement, afin de garantir l'isolation électrique.



USE

The use of an insulating platform is exclusively intended for electrical work, whether live or dead. It ensures the protection by insulation of the personnel who works on high voltage electrical installations, and must be used with other insulating protections and PPE (insulating pole, insulating gloves, face shield...).

There are two types of insulating platforms depending on their use: indoor platforms and outdoor platforms (rain conditions).

In addition, each leg tip can be equipped with anti-skid pad to ensure a better grip on the ground and a protection against wear.

The insulating platform contributes to the safety of the users provided they are trained and qualified, respect the procedures of intervention and the instructions of use.

STORAGE

The insulating platform should be stored properly, preferably in its packaging, to minimize the risk of insulation deterioration. Do not store near heat sources. The storage temperature should be between +10°C and +25°C.

BEFORE AND AFTER USE

Before and after each use:

- Perform a visual inspection.
- Make sure there is no grease or embedded dirt.
- Check for severe scratching or cracking.
- Clean with a live-line tool approved cleaner (follow instructions for use) or isopropyl alcohol for embedded dirt.

If there is any doubt about the safety of the platform, it should be rejected or checked by a competent person and tested, if necessary.

IN USE

The platform should not be exposed to unnecessary heat and light. Contact with dangerous substances such as oil or acid should be avoided.

The operator should place his feet in the center of the insulating platform.

Periodic inspection and electrical re-testing

The insulating platform does not have any expiry date, but a yearly visual examination by a competent and trained person is recommended to confirm if the platform qualifies to remain in service. In case of doubt, it is preferable to conduct a dielectric test. This test can be carried out by our laboratory (please consult us for conditions).

CLASSIFICATION

Insulating platforms are classified according to their maximum operating voltages: alternating current voltage (V AC) and direct current voltage (V DC). The maximum operating voltages recommended for a class are shown in the following table:

CLASS	V AC	V DC
0	1 000	1 500
1	7 500	11 250
2	17 000	25 500
3	26 500	39 750
4	36 000	54 000
5	45 000	67 500
6	66 000	99 000
6	90 000	135 000

The maximum operating voltage is the rated voltage of the protective equipment which indicates the nominal voltage of the installation on which work can be carried out under safe conditions. In a polyphase system, the nominal voltage is the voltage between phases.

For those who follow the above DC values, the user must check if they are applicable to his installation. The values in this table are given only as general practical values.

MARKING

Each platform bears the following indications:

- Origin (name of the manufacturer and/or brand)
- Year and month of manufacture
- Type (indoor or outdoor)
- IEC double triangle symbol
- Electrical class (0, 1, 2, 3, 4, 5 or 6)
- Maximum operating voltage in kV
- Marking fields for the dates of commissioning and periodic inspections.

ASSEMBLY

If the insulating platform is not made of a single piece (see table in introduction), it is necessary to assemble each leg to the base by screwing them correctly, in order to guarantee the electrical insulation.



VERWENDUNG

Die Verwendung eines Isolierhocker ist ausschließlich für elektrische Arbeiten unter Spannung oder ohne Spannung vorgesehen. Er gewährleistet den Schutz durch Isolierung des Personals, das an elektrischen Mittel- oder Hochspannungsanlagen arbeitet, und muss zusammen mit anderen Isolierschutzmitteln und PSA (Isolierstange, Isolierhandschuhe, Gesichtsschutz...) verwendet werden.

Je nach Verwendungszweck gibt es zwei Arten von Isolierhockern: für den Innen- oder den Außenbereich (bei Niederschlägen verwendbar).

Darüber hinaus kann jede Beinspitze mit einem Anti-Rutsch-Pad ausgestattet werden, um einen besseren Halt auf dem Boden und Schutz vor Abnutzung zu gewährleisten. Der Isolierhocker trägt zur Sicherheit des Benutzers bei, vorausgesetzt, er ist ausgebildet und qualifiziert und beachtet die Einsatzverfahren und die Gebrauchsanweisungen.

AUFBEWAHRUNG

Der Isolierhocker sollte ordnungsgemäß gelagert werden, vorzugsweise in ihrer Verpackung, um das Risiko einer Verschlechterung der Isolierung zu minimieren. Nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern. Die Lagertemperatur sollte zwischen +10°C und +25°C betragen.

VOR UND NACH DEM GEBRAUCH

Vor und nach jeder Anwendung:

- Führen Sie eine Sichtprüfung durch.
- Überprüfen Sie, dass kein Fett oder eingebetteter Schmutz vorhanden ist.
- Überprüfen Sie, dass keine starken Kratzer oder Risse vorhanden sind.
- Reinigen Sie den Isolierhocker mit einem zugelassenen Reiniger (befolgen Sie die Gebrauchsanweisung) oder mit Isopropylalkohol für eingebetteten Schmutz.

Bestehen Zweifel an der Sicherheit des Isolierhockers, muss er unverzüglich entsorgt werden oder von einer kompetenten Person überprüft und gegebenenfalls getestet werden.

Im Gebrauch

Der Isolierhocker sollte nicht unnötiger Hitze und Licht ausgesetzt werden. Der Kontakt mit gefährlichen Stoffen wie Öl oder Säure sollte vermieden werden.

Der Bediener sollte seine Füße in die Mitte der Isolierhocker stellen.

Regelmäßige Inspektion und elektrische Wiederholungsprüfung

Der Isolierhocker hat kein Verfallsdatum, es wird jedoch eine jährliche Sichtprüfung durch eine kompetente und ausgebildete Person empfohlen, um festzustellen, ob der Isolierhocker weiterhin verwendet werden kann. Im Zweifelsfall ist es besser, eine dielektrische Prüfung durchzuführen. Diese Prüfung kann von unserem Labor durchgeführt werden (halten Sie bitte Rücksprache mit uns).

KLASSIFIZIERUNG

Isolierhocker werden nach ihrer maximalen Betriebsspannung unterschieden: Wechselspannung (V AC) und Gleichspannung (V DC). Die für eine Klasse empfohlenen maximalen Betriebsspannungen sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

KLASSE	V AC	V DC
0	1 000	1 500
1	7 500	11 250
2	17 000	25 500
3	26 500	39 750
4	36 000	54 000
5	45 000	67 500
6	66 000	99 000
6	90 000	135 000

Die maximale Betriebsspannung ist die Bemessungsspannung des Schutzgerätes, die die Nennspannung der Anlage angibt, an der unter sicheren Bedingungen gearbeitet werden kann. In einem Mehrphasensystem ist die Nennspannung die Spannung zwischen den Phasen.

Wer sich an die oben genannten DC-Werte hält, muss prüfen, ob sie auf seine Anlage zutreffen. Die Werte in dieser Tabelle sind nur als allgemeine Praxiswerte angegeben.

KENNEICHNUNG

Jeder Isolierhocker trägt die folgenden Angaben:

- Herkunft (Name des Herstellers und/oder der Marke)
- Jahr und Monat der Herstellung
- Typ (Innenraum oder Freiluft)
- IEC-Doppeldreieckssymbol
- Elektrische Klasse (0, 1, 2, 3, 4, 5 oder 6)
- Maximale Betriebsspannung in kV (AC)
- Markierungsfelder für die Daten der Inbetriebnahme und der Wiederholungsprüfungen.

MONTAGE

Wenn der Isolierhocker nicht aus einem Stück gefertigt ist (siehe Tabelle in der Einleitung), müssen die einzelnen Beine mit der Grundbasis verschraubt werden, um die elektrische Isolierung zu gewährleisten.



USO

El uso de esta banqueta aislante es exclusivo para trabajar con electricidad, ya sea con o sin corriente. Garantiza la protección mediante aislamiento de una persona que esté trabajando en instalaciones eléctricas de alta tensión, y debe utilizarse junto con otras protecciones aislantes y EPI (pértiga aislante, guantes aislantes, pantalla facial,...).

Hay dos tipos de banquetas aislantes según su uso: en interiores o en intemperie (en condiciones meteorológicas con humedad).

Además, los extremos de cada pata van equipados con una almohadilla antideslizante que garantiza un mejor agarre al suelo y protección contra el desgaste.

Esta banqueta aislante contribuye a la seguridad del usuario siempre que éste cuente con la capacitación y formación adecuadas y, siempre que cumpla con los procedimientos para intervenciones y con las instrucciones de uso.

ALMACENAMIENTO

Esta banqueta aislante debe almacenarse adecuadamente, preferiblemente dentro de su propio embalaje, con el fin de reducir al mínimo cualquier riesgo de deterioro del componente aislante. No almacenar cerca de alguna fuente de calor. La temperatura de almacenamiento debe ser entre +10°C y +25°C.

ANTES Y DESPUÉS DE SU USO

- Inspección visual.
- Asegurarse de no hay grasa ni suciedad incrustada.
- Comprobar que no hay arañazos visibles ni grietas.

- Limpiar la suciedad incrustada con algún producto de limpieza aprobado para herramientas para instalaciones bajo tensión (cumpla las instrucciones de uso) o con alcohol isopropílico.

Si tuviera cualquier duda sobre la seguridad de la banqueta aislante, debe rechazarla o hacerla revisar por una persona competente y con experiencia, si fuera necesario.

DURANTE SU USO

No debe exponerse innecesariamente la banqueta aislante al calor ni a la luz del sol. Evitar cualquier contacto con sustancias peligrosas, tales como aceites o ácidos.

El operario debe colocar bien los pies en el centro la banqueta.

Inspecciones y pruebas periódicas :

La banqueta aislante no tiene fecha de caducidad, pero es recomendable llevar a cabo una revisión visual anual por parte de una persona competente y capacitada con el fin de confirmar que la banqueta está en buenas condiciones de uso. Si tuviera cualquier duda, lleve a cabo una prueba dieléctrica. Es una prueba que puede realizar nuestro laboratorio (consúltenos, por favor, las condiciones).

CLASIFICACIÓN

Las banquetas aislantes se clasifican en clases en función de las tensiones máximas de resistencia: tensiones de corriente alterna (V CA) o tensiones de corriente continua (V CC). Las tensiones eléctricas máximas de uso que se recomiendan para cada clase se indican en la tabla siguiente:

CLASE	V CA	V CC
0	1 000	1 500
1	7 500	11 250
2	17 000	25 500
3	26 500	39 750
4	36 000	54 000
5	45 000	67 500
6	66 000	99 000
6	90 000	135 000

La tensión máxima operativa es la tensión nominal del equipo de protección, e indica la tensión nominal de las instalaciones en las que se puede trabajar en condiciones de seguridad. En sistemas de varias fases, la tensión nominal es la tensión entre fases.

En los casos de CC, el operario debe comprobar que los valores indicados son aplicables a su instalación. Los valores que figuran en la tabla son simplemente a título general práctico.

MARCAJE

La banqueta aislante lleva las siguientes indicaciones:

- Origen (nombre y/o marca del fabricante)
- Año y mes de fabricación
- Tipo (interiores o intemperie)
- Símbolo del doble triángulo IEC
- Clase eléctrica (0, 1, 2, 3, 4, 5 o 6)
- Tensión máxima de trabajo en kV
- Campos para marcar las fechas de puesta en servicio e inspecciones periódicas.

MONTAJE

Si la banqueta aislante no es de una sola pieza (ver tabla en la introducción), será necesario fijar las patas a la base atornillándolas correctamente, para garantizar el aislamiento eléctrico.



USO

L'uso di una piattaforma isolante è destinato esclusivamente ai lavori elettrici, vivi o morti. Garantisce la protezione mediante isolamento del personale che opera su impianti elettrici ad alta tensione, e deve essere abbinato ad altre protezioni isolanti e DPI (palo isolante, guanti isolanti, visiera...).

Esistono due tipi di piattaforme isolanti a seconda del loro utilizzo: piattaforme interne e piattaforme esterne (per condizioni di pioggia).

Inoltre, ogni punta della gamba può essere dotata di un cuscinetto antiscivolo per garantire una migliore presa al suolo e protezione dall'usura.

La pedana isolante contribuisce alla sicurezza dell'utilizzatore purché formato e qualificato, rispetti le procedure di intervento e le istruzioni d'uso.

CONSERVAZIONE

La piattaforma isolante deve essere immagazzinata correttamente, preferibilmente nel suo imballaggio, per ridurre al minimo il rischio di deterioramento dell'isolamento. Non conservare vicino a fonti di calore. La temperatura di conservazione deve essere compresa tra +10 °C e +25 °C.

PRIMA E DOPO L'USO

Prima e dopo ogni uso:

- Eseguire un'ispezione visiva.
- Assicurarsi che non ci sia grasso o sporco nascosto.
- Verificare la presenza di graffi o lesioni gravi.
- Pulire con un detergente approvato per attrezzi sotto tensione (seguire le istruzioni per l'uso) o con alcol isopropilico per lo sporco nascosto.

In caso di dubbi sulla sicurezza della piattaforma, questa dovrebbe essere rifiutata o verificata da una persona competente e testata, se necessario.

IN USO

La piattaforma non deve essere esposta a calore e luce non necessari. Evitare il contatto con sostanze pericolose come olio o acido.

L'operatore deve posizionare i piedi al centro della piattaforma isolante.

ISPEZIONE PERIODICA E NUOVO COLLAUDO ELETTRICO

La piattaforma isolante non ha alcuna data di scadenza, ma si consiglia un esame visivo annuale da parte di una persona competente e addestrata per confermare se la piattaforma è idonea a rimanere in servizio. In caso di dubbio, si consiglia di condurre un test dielettrico. Questo test può essere eseguito dal nostro laboratorio (consultarci per le condizioni).

CLASSIFICAZIONE

Le piattaforme isolanti sono classificate in base alle loro tensioni massime di esercizio: tensione in corrente alternata (V CA) e tensione in corrente continua (V CC). Le tensioni di esercizio massime consigliate per una classe sono riportate nella tabella seguente:

CLASSE	V AC	V DC
0	1 000	1 500
1	7 500	11 250
2	17 000	25 500
3	26 500	39 750
4	36 000	54 000
5	45 000	67 500
6	66 000	99 000
6	90 000	135 000

La tensione massima di esercizio è la tensione nominale del dispositivo di protezione che indica la tensione nominale dell'impianto su cui è possibile lavorare in condizioni di sicurezza. In un sistema polifase, la tensione nominale è la tensione tra le fasi.

Per coloro che seguono i suddetti valori CC, l'utente deve verificare se sono applicabili alla sua installazione. I valori in questa tabella sono forniti solo come valori pratici generali.

MARCATURA

Ogni piattaforma porta le seguenti indicazioni:

- Origine (nome del produttore e/o marchio)
- Anno e mese di produzione
- Tipo (interno o esterno)
- Simbolo del doppio triangolo IEC
- Classe elettrica (0, 1, 2, 3, 4, 5 o 6)
- Massima tensione di esercizio in kV
- Campi di marcatura per le date di messa in servizio e le ispezioni periodiche.

MONTAGGIO

Se la pedana isolante non è in un unico pezzo (vedi tabella in introduzione), è necessario assemblare ciascuna gamba alla base avvitandole correttamente, in modo da garantire l'isolamento elettrico.



GEBRUIK

Het gebruik van een isolatieplatform is uitsluitend bedoeld voor elektriciteitsdoeleinden, zij het al of niet onder spanning. Het waarborgt de isolatiebescherming voor het personeel dat aan hoogspanningsinstallaties werkt en moet samen met andere isolatiebescherming en PBM (isolatiepaal, isolatiehandschoenen, gelaatsscherm...) worden gebruikt.

Afhankelijk van het gebruik zijn er twee types isolatieplatformen: platformen voor binnen en voor buiten (voor natte weersomstandigheden).

Daarnaast kan het uiteinde van elke poot worden uitgerust met een anti-slip kussen om een betere grip op de vloer en bescherming tegen slijtage te verzekeren. Het isolatieplatform draagt bij aan de veiligheid van de gebruiker, mits hij/zij is getraind en gekwalificeerd, de procedures van interventie en de gebruiksaanwijzingen respecteert.

OPBERGING

Het isolatieplatform moet juist worden opgeborgen, bij voorkeur in zijn verpakking, om het risico op aantasting van de isolatie te minimaliseren. Stockeer niet nabij warmtebronnen. De stockagetemperatuur moet tussen +10 °C en +25 °C zijn.

VOOR EN NA GEBRUIK

Doe het volgende voor en na gebruik:

- Voer een visuele inspectie uit.
- Zorg dat er geen vet of ingenesteld vuil is.
- Controleer op ernstige krassen of barsten.
- Reinig met een reinigingsmiddel dat is goedgekeurd voor gebruik op spanningslijnen (volg gebruiksaanwijzingen) of isopropyl alcohol voor ingenesteld vuil.

In geval van twijfel betreffende de veiligheid van het platform, moet het door een vakkundig persoon worden verwijderd of gecontroleerd en getest.

GEBRUIK

Het platform mag niet worden blootgesteld aan onnodige hitte of licht. Contact met gevaarlijke stoffen, zoals olie of zuur, moet worden vermeden.

De operator moet zijn voeten op het midden van het isolatieplatform plaatsen.

PERIODIEKE INSPECTIE EN OPNIEUW ELEKTRISCH TESTEN

Het isolatieplatform heeft geen vervaldatum, maar het wordt aanbevolen een jaarlijks visueel onderzoek uit te voeren door een vakkundig en getraind persoon om te bevestigen dat het platform kan blijven gebruikt worden. In geval van twijfel heeft het de voorkeur om een diëlektrische test uit te voeren. Deze test kan door ons laboratorium worden uitgevoerd (raadpleeg ons betreffende voorwaarden).

CLASSIFICATIE

Isolatieplatformen zijn geclassificeerd volgens hun maximale bedrijfsspanningen: wisselstroom (V AC) en gelijkstroom (V DC). De maximale bedrijfsspanningen die voor een klasse worden aanbevolen, vindt u in de volgende tabel:

KLASSE	V AC	V DC
0	1 000	1 500
1	7 500	11 250
2	17 000	25 500
3	26 500	39 750
4	36 000	54 000
5	45 000	67 500
6	66 000	99 000
6	90 000	135 000

De maximale bedrijfsspanning is de nominale spanning van de beschermapparatuur wat de nominale spanning aangeeft van de isolatie waaraan onder veilige omstandigheden, werkzaamheden kunnen worden uitgevoerd. In een polyfasesysteem is de nominale spanning de spanning tussen fasen.

Voor degenen die de bovenstaande DC-waarden volgen, moet de gebruiker controleren of deze toepasbaar zijn op zijn/haar installatie. De waarden in deze tabel worden enkel als algemene praktische waarden meegegeven.

MARKERING

Elk platform draagt de volgende indicaties:

- Oorsprong (naam van de fabrikant en/of merk)
- Jaar en maand van productie
- Type (binnen of buiten)
- IEC dubbel driehoekssymbool
- Elektrische klasse (0, 1, 2, 3, 4, 5 of 6)
- Maximale bedrijfsspanning in kV
- Markeringsvelden voor datums van inbedrijfstelling en periodieke inspecties.

MONTAGE

Als het isolatieplatform niet uit één enkelvoudig stuk is gemaakt (zie tabel in de inleiding), dan moet elke poot op de basis worden gemonteerd door ze juist vast te schroeven om de elektrische isolatie te waarborgen.



UTILIZAÇÃO

A utilização de uma plataforma isolante destina-se exclusivamente a trabalhos de eletricidade, quer esteja ligada ou desligada. Assegura a proteção por isolamento do pessoal que trabalha em instalações elétricas de alta tensão, devendo ser utilizado com outras proteções isolantes e EPI (vara isolante, luvas isolantes, proteção facial...).

Existem dois tipos de plataformas isolantes dependendo da sua utilização: plataformas interiores e plataformas exteriores (para condições climatológicas húmidas).

Além disso, a extremidade de cada uma das pernas pode ser equipada com uma almofada antiderrapante de modo a assegurar uma melhor aderência ao solo e proteção contra desgaste.

A plataforma isolante contribui para a segurança do utilizador desde que o mesmo receba a devida formação e esteja qualificado nesse sentido e, que respeite os procedimentos de intervenção e as instruções de utilização.

ARMAZENAMENTO

A plataforma isolante deve ser armazenada adequadamente, de preferência na sua embalagem, para minimizar o risco de deterioração do isolamento. Não armazenar perto de fontes de calor. A temperatura de armazenamento deve ser entre +10°C e +25°C.

ANTES E APÓS CADA UTILIZAÇÃO:

- Realizar uma inspeção visual.
- Certifique-se de que não há gordura ou sujidade incrustada.
- Verificar se há riscos graves ou rachaduras.

- Limpar com uma ferramenta de limpeza de linha viva aprovada (seguir as instruções de utilização) ou álcool isopropílico para sujidade incrustada.

Se houver alguma dúvida sobre a segurança da plataforma, esta deve ser rejeitada ou verificada por uma pessoa competente e testada, se necessário.

EM UTILIZAÇÃO

A plataforma não deve ser exposta a calor e luz desnecessários. Deve ser evitado o contacto com substâncias perigosas, tais como óleo ou ácido.

O operador deve colocar os pés no centro da plataforma isolante.

Inspeção periódica e repetição de testes elétricos:

A plataforma isolante não tem qualquer data de validade, mas recomenda-se a realização de uma avaliação visual anual por parte de uma pessoa competente e qualificada de modo a confirmar se a plataforma é adequada para permanecer em serviço. Em caso de dúvida, é preferível realizar um teste dielétrico. Este teste pode ser realizado pelo nosso laboratório (consulte-nos para conhecer as condições).

CLASSIFICAÇÃO

As plataformas isolantes são classificadas conforme as suas tensões máximas de funcionamento: tensão de corrente alternada (TCA) e tensão de corrente contínua (TCC).

As tensões máximas de funcionamento recomendadas para uma classe são apresentadas na tabela seguinte:

CLASSE	V AC	V TCC
0	1 000	1 500
1	7 500	11 250
2	17 000	25 500
3	26 500	39 750
4	36 000	54 000
5	45 000	67 500
6	66 000	99 000
6	90 000	135 000

A tensão máxima de funcionamento é a tensão nominal do equipamento de proteção que indica a tensão nominal da instalação sobre a qual os trabalhos podem ser realizados em condições de segurança. Num sistema polifásico, a tensão nominal é a tensão entre fases.

Para aqueles que seguem os valores de CC acima indicados, o utilizador deve verificar se os mesmos são aplicáveis à sua instalação. Os valores desta tabela são apresentados apenas como valores práticos gerais.

MARCAÇÃO

Cada plataforma ostenta as seguintes indicações:

- Origem (nome e/ou marca do fabricante)
- Ano e mês de fabrico
- Tipo (interior ou exterior)
- Símbolo de triângulo duplo IEC
- Classe elétrica (0, 1, 2, 3, 4, 5 ou 6)

- Tensão máxima de funcionamento em kV
- Marcação de campos para as datas de comissionamento e inspeções periódicas.

MONTAGEM

Se a plataforma isolante não for feita de uma peça única (consultar a tabela na introdução), é necessário montar cada perna na base, aparafusando-as corretamente de forma a garantir o isolamento elétrico.



KULLANIM

Bu izole sehparlar özellik,le, gerilimli veya gerilimsiz elektrik işlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yalıtım platformu, yüksek gerilim elektrik tesisatlarında çalışan personelin yalıtılarak korunmasını sağlamakla birlikte, diğer yalıtılan koruma ekipmanı ve (Stankalar, İzole eldivenler, yüz siperliği...) ile birlikte kullanılmalıdır.

Kullanımlarına göre iki tip yalıtım platformu bulunmaktadır: iç mekan platformları ve dış mekan platformları (nemli hava koşulları için).

Ayrıca, her bir ayak, zeminde daha iyi kavrama ve aşınmaya karşı koruma sağlayan bir kayma önleyici pedle donatılabilir.

Bu izole sehparlar, kullanıcılar için kılavuzda belirtilen bilgilendirme ve eğitim koşulları sağlandıktan sonra, kullanım talimatlarına uyulduğu takdirde kullanıcıların güvenliğine katkı sağlar.

SAKLAMA KOŞULLARI

Yalıtımın bozulma riskini en aza indirmek üzere, yalıtım platformu uygun şekilde ve tercihen ambalajında saklanmalıdır. Isı kaynaklarının yakınında saklamayın. Saklama sıcaklığı +10°C ile +25°C arasında olmalıdır.

Kullanımdan önce ve sonra

Her kullanımdan önce ve sonra:

- Öncelikle görsel bir kontrol gerçekleştirin.
- Yağ veya yerleşmiş kir olmadığına emin olun.
- Ciddi çizilme veya çatlama olup olmadığını kontrol edin.
- Yerleşmiş kirlerde, gerilim altında çalışan cihaz için onaylı bir temizleyiciyle (kullanım talimatlarını izleyin) veya izopropil alkolle temizleyin.

İzole sehpa'nın güvenliği konusunda herhangi bir şüphe varsa, yetkin bir kişi tarafından reddedilmeli veya denetlenmeli ve gerekirse test edilmelidir.

KULLANIM SIRASINDA

İzole sehpa gereksiz ısı ve ışığa maruz bırakılmamalıdır. Yağ ve asit gibi tehlikeli maddelerle temastan kaçınılmalıdır.

Operatör, ayaklarını izole sehpa'nın tam ortasına koymalıdır.

PERİYODİK DENETİM VE ELEKTRİKSEL TEST

İzole sehpa'nın herhangi bir son kullanım tarihi yoktur, fakat ürünün kullanıma devam edip/edemeyeceğinin anlaşılması için, yetkin ve eğitilmiş bir kişi tarafından yıllık görsel bir kontrolden geçirilmesi önerilir. Şüphe olması durumunda, bir dielektrik testi yapılması tercih edilebilir. Bu test laboratuvarımızda yapılabilir. (lütfen koşullar için bize başvurun).

SINIFLANDIRMA

Yalıtım platformları, kendi maksimum çalışma gerilimlerine göre sınıflandırılır: alternatif akım gerilimi (V AC) ve doğru akım gerilimi (V DC). Bir sınıf için önerilen maksimum çalışma gerilimleri aşağıdaki tabloda gösterilmektedir:

SINIF	V AC	V DC
0	1 000	1 500
1	7 500	11 250
2	17 000	25 500
3	26 500	39 750
4	36 000	54 000
5	45 000	67 500
6	66 000	99 000
6	90 000	135 000

Maksimum çalışma gerilimi, işin güvenli koşullarda yapılabileceği tesisatın nominal gerilimini gösteren koruyucu ekipman anma gerilimidir. Bir çok fazlı sistemde, nominal gerilim, fazlar arasındaki gerilimdir.

Yukarıdaki DC değerlerini takip eden kullanıcılar, bu değerlerin kendi tesisatları için uygulanabilir olup olmadığını kontrol etmelidir. Bu tablodaki değerler, yalnızca genel pratik değerler olarak verilmektedir.

İŞARETLEME

Her platform üzerinde aşağıdaki bilgiler bulunur:

- Menşe (üreticinin ve/veya markanın adı)
- Üretim yılı ve ayı
- Tipi (iç mekan veya dış mekan)
- IEC çift üçgen simgesi
- Elektrik sınıfı (0, 1, 2, 3, 4, 5 veya 6)
- Maksimum çalışma gerilimi (kV cinsinden)
- Devreye alma ve periyodik denetim tarihleri için işaretleme alanları.

MONTAJ

Yalıtım platformu tek bir parçadan üretilmediyse (girişteki tabloya bakın), elektrik yalıtımını güvenceye almak için her bir bacağın doğru şekilde vidalanarak tabana monte edilmesi gerekir.

CHECK *me*

by S I C A M E

FR

CATU améliore la sécurité des opérateurs en proposant la possibilité de connaître le statut de votre équipement et sa conformité par rapport aux normes en vigueur. Un code DATAMATRIX est intégré sur votre produit, scannez le pour vous connecter à Check me by Sicame. Contactez CATU pour adhérer à l'application et faciliter la gestion de votre matériel.

EN

CATU is improving the operator safety by implementing the possibility to know your safety equipment status and to be able to track its compliance vs actual standards. A DATAMATRIX code is added on your product, scan it to connect yourself to Check me by Sicame. Contact CATU to subscribe to the application and ease your material's management.

DE

CATU verbessert die Sicherheit des Bedieners, indem es die Möglichkeit bietet, den Zustand Ihrer Sicherheitsausrüstung zu kennen und deren Übereinstimmung mit den aktuellen Normen zu überprüfen. Ihr Produkt ist mit einem DATAMATRIX-Code versehen, den Sie scannen können, um sich mit Sicame in Verbindung zu setzen. Wenden Sie sich an CATU, um die Anwendung zu abonnieren und die Verwaltung Ihres Materials zu erleichtern.

ES

CATU mejora la seguridad de los operarios ofreciéndoles la posibilidad de conocer el estado de sus equipos de seguridad y poder realizar el seguimiento de que cumplen las normas vigentes. Se agrega a su producto un código DATAMATRIX. Escanéelo para conectarse y llevar a cabo la consulta en Sicame. Póngase en contacto con CATU para suscribirse a la aplicación y facilitar la gestión de sus equipos.

IT

CATU sta migliorando la sicurezza dell'operatore implementando la possibilità di conoscere lo stato delle tue apparecchiature di sicurezza e di essere in grado di monitorarne la conformità rispetto agli standard effettivi. Un codice DATAMATRIX è aggiunto al tuo prodotto, scansionalo per connetterti a Check me by Sicame. Contatta CATU per iscriverti all'applicazione e per semplificare la gestione del tuo materiale.

NL

CATU verbetert de veiligheid van de operator door u de mogelijkheid te bieden om de status van uw veiligheidsuitrusting te kennen en de confirmiteit ervan met de huidige normen op te volgen. Er is een DATAMATRIX-code toegevoegd aan aangebracht op uw product, scan deze om verbinding te maken met 'Controleer mij door Sicame'. Neem contact op met CATU om u te abonneren op de applicatie en het beheer van uw materiaal te vergemakkelijken.

PT

A CATU está a melhorar a segurança do operador ao implementar a possibilidade de conhecer o estado do seu equipamento de segurança e de poder acompanhar a sua conformidade das normas reais. É adicionado um código DATAMATRIX ao seu produto. Digitalizá-lo para iniciar a sessão e realizar a consulta na Sicame. Contacte a CATU para subscrever a aplicação e facilitar a gestão do seu material.

TK

CATU, güvenlik ekipmanınızın durumunu bilme ve fiili standartlara uygunluğunu takip edebilme imkânı sunarak operatör güvenliğine katkı sağlar.

Ürünüze bir KARE KOD eklenmiştir, Check me by Sicame uygulamasına bağlanmak için bu kodu taratın. Uygulamaya abone olmak ve malzeme yönetimini kolaylaştırmak için CATU ile iletişime geçin.



<https://www.check-me.io>

10, avenue Jean-Jaurès B.P.2 92222 Bagneux Cedex France
Tél : 01 42 31 46 00 www.catuelec.com

